

**Ersatzteilliste
Pièces de rechange
Spare parts list**

**Grenz- und
Reihenstreueinrichtung**

**Dispositif pour les
épanchages de bordure**

**Boundary and border
spreading system**

TELIMAT T1

Telimat T1 10001 -

0602190 B-Telimat T1 - 1211E

Ihre Ansprechpartner bei RAUCH

Ersatzteil-Service

Raimund Droll, Michael Huck,
Simone Detscher, Marion Ernst

07221/985-147
Fax 07221/985-202

Servicezentrum, Kundendienst

Albert Sucher, Hagen Wiegert,
Markus Ibach, Werner Ernst

07221/985-250
Fax 07221/985-203

Garantieabwicklung

Markus Zoller

07221/985-235
Fax 07221/985-203

Streutechnik

Alfred Wagner, Michael Velten

07221/985-2111 / 2112
Fax 07221/985-205

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH, D-76545 SINZHEIM

Ersatzteilliste
Catalogue P. D. R.
Spare parts list

Nr. 0602190 B
T1-1211E

annulliert und ersetzt
annule et remplace
cancels and replaces

Nr. 0602190 A
T1-0609E

Symbole	Signes codifiés	Standard symbols
>	Von bis	De à
>	Bis	Jusque
>	Ab	A partir de
:	Für	Pour
<>	Ausser	Sauf
>::<	Bestehend aus	Ensemble comprenant
FIG	Bild	Repère
Rpl	Ersetzt	Remplace
*	Siehe Note	Voir note
> <	Stärke	Epaisseur
<->	Länge, Höhe	Longueur, Hauteur
∅	Durchmesser	Diamètre
Q?	Stückzahl nach Bedarf	Quantité selon besoin
OPT	Ausrüstung nach Wunsch	Équipement facultatif
↔	Fahrtrichtung	Sens d'avancement
↻	Drehrichtung	Sens de rotation
□	Teilesätze & Baugruppen	Ensemble de pièces
		Sub-assemblies & kits

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte immer angeben:

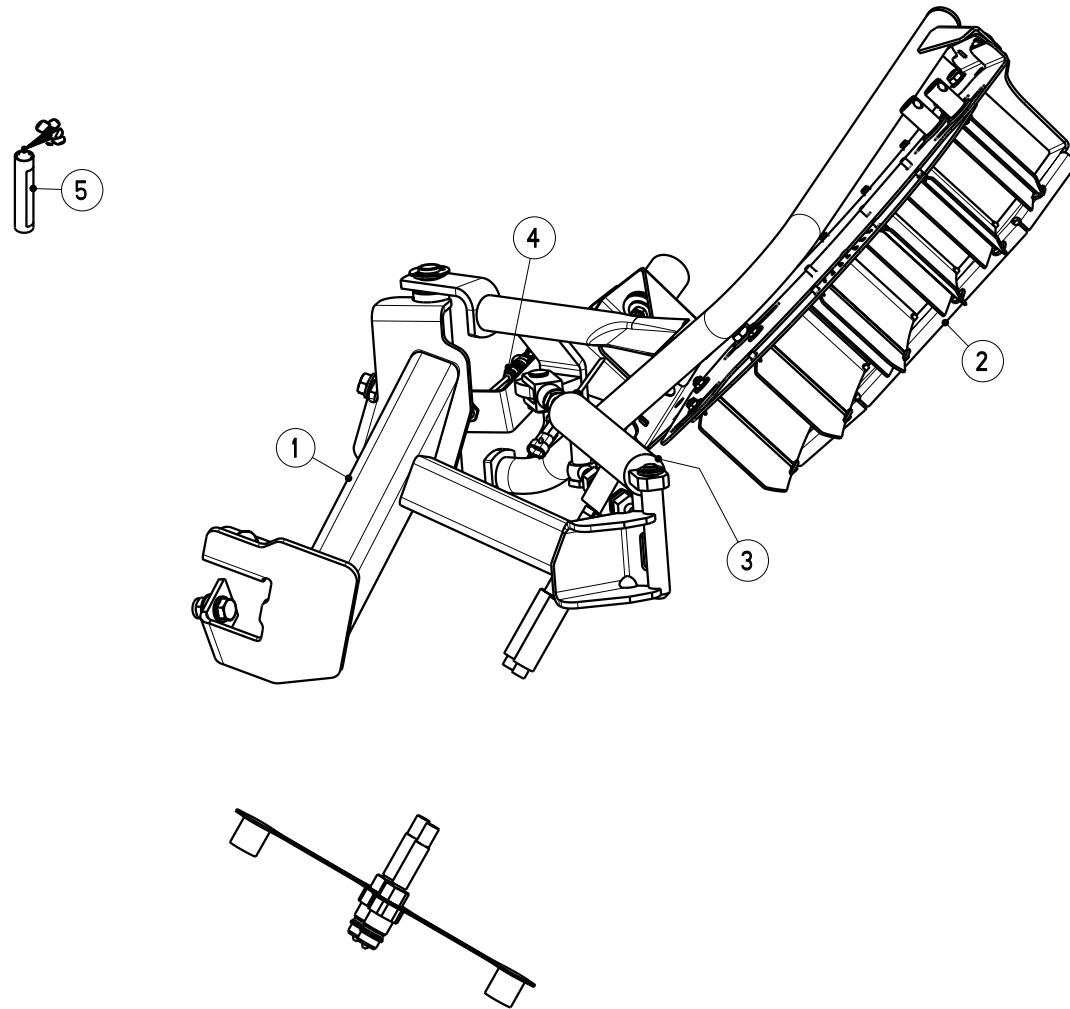
- Die Maschinenummer und den Maschinentyp
- Die Nummer des Teiles
- Die Bezeichnung des Teiles
- Die gewünschte Stückzahl

Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer:

- Le no. et le type de la machine
- Le numéro de la pièce
- La désignation de la pièce
- La quantité de pièces désirée

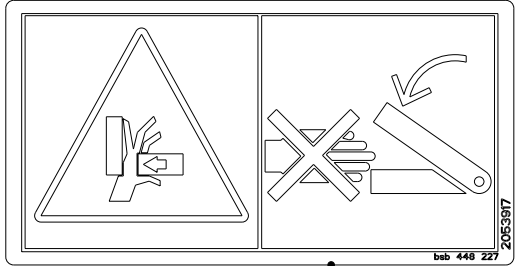
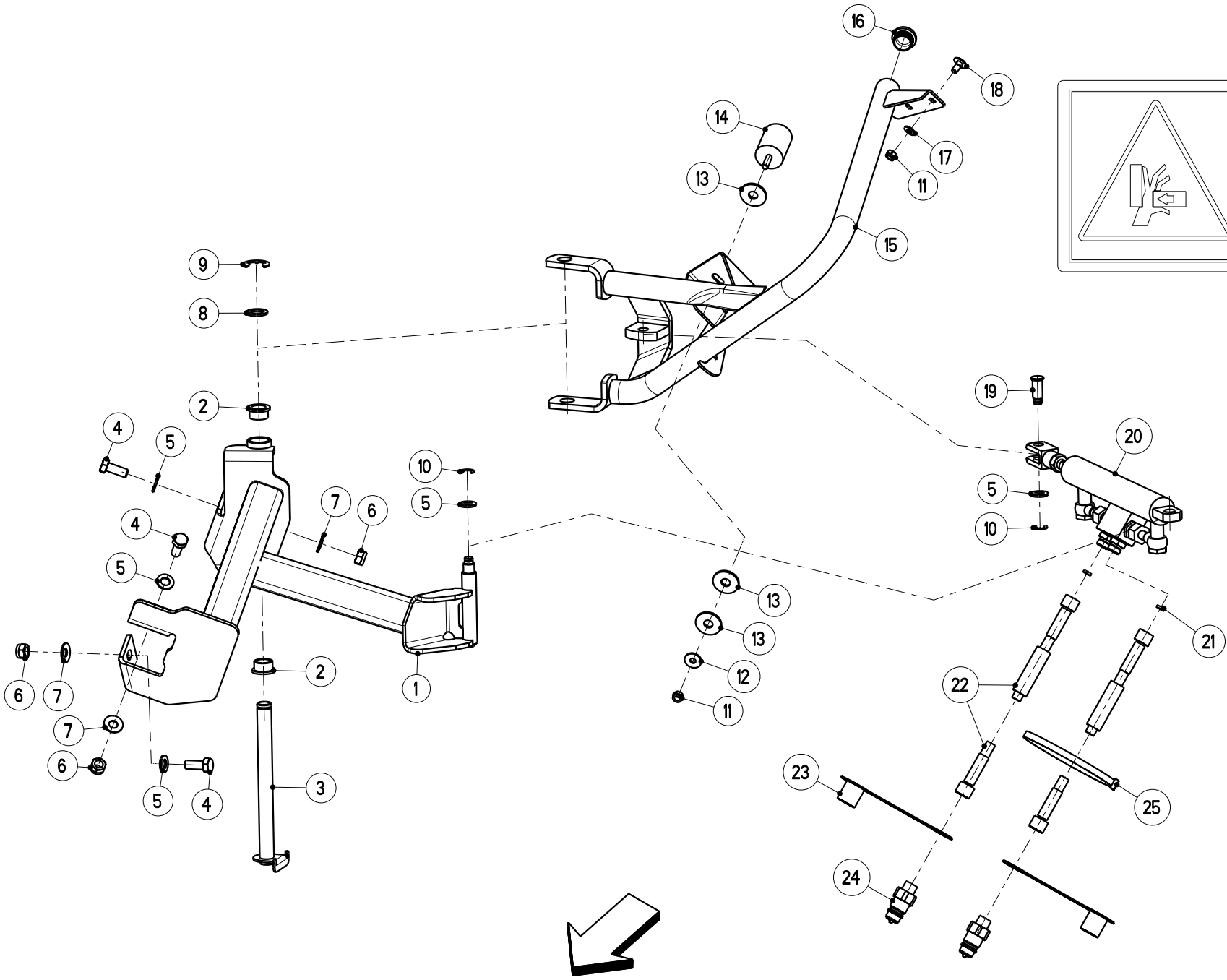
When ordering spare-parts, will you please mention:

- The machine number and machine type
- The part number
- The description of the part
- The quantity of parts



Telimat T1

Artikelnummer/Version	0602190	B	Telimat T1	Telimat T1	Telimat T1		
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0001	E021001	B	Telimat T1-Halterung,Buegel,Zylinder	Groupe Support,Bras,Verin	Group	Frame bracket,U tube,Cylinder
Serie	10001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0002	E021002	A	Telimat T1-Unterteil	Groupe Deflecteur	Group	Lower section
Serie	10001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0003	E021003	A	Telimat T1-Hydrozylinder m. Sperrblock	Groupe Verin double effet	Group	Double acting ram
Serie	10001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0004	E021004	A	Telimat T1-Sensor	Groupe Collection capteur	Group	Sensor kit
Serie	10001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0005	E087142	A	Teilesatz Lackreparatur	Groupe Jeu de pieces reparation pain- ture	Group	Parts set paint repair
Serie	10001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	



26

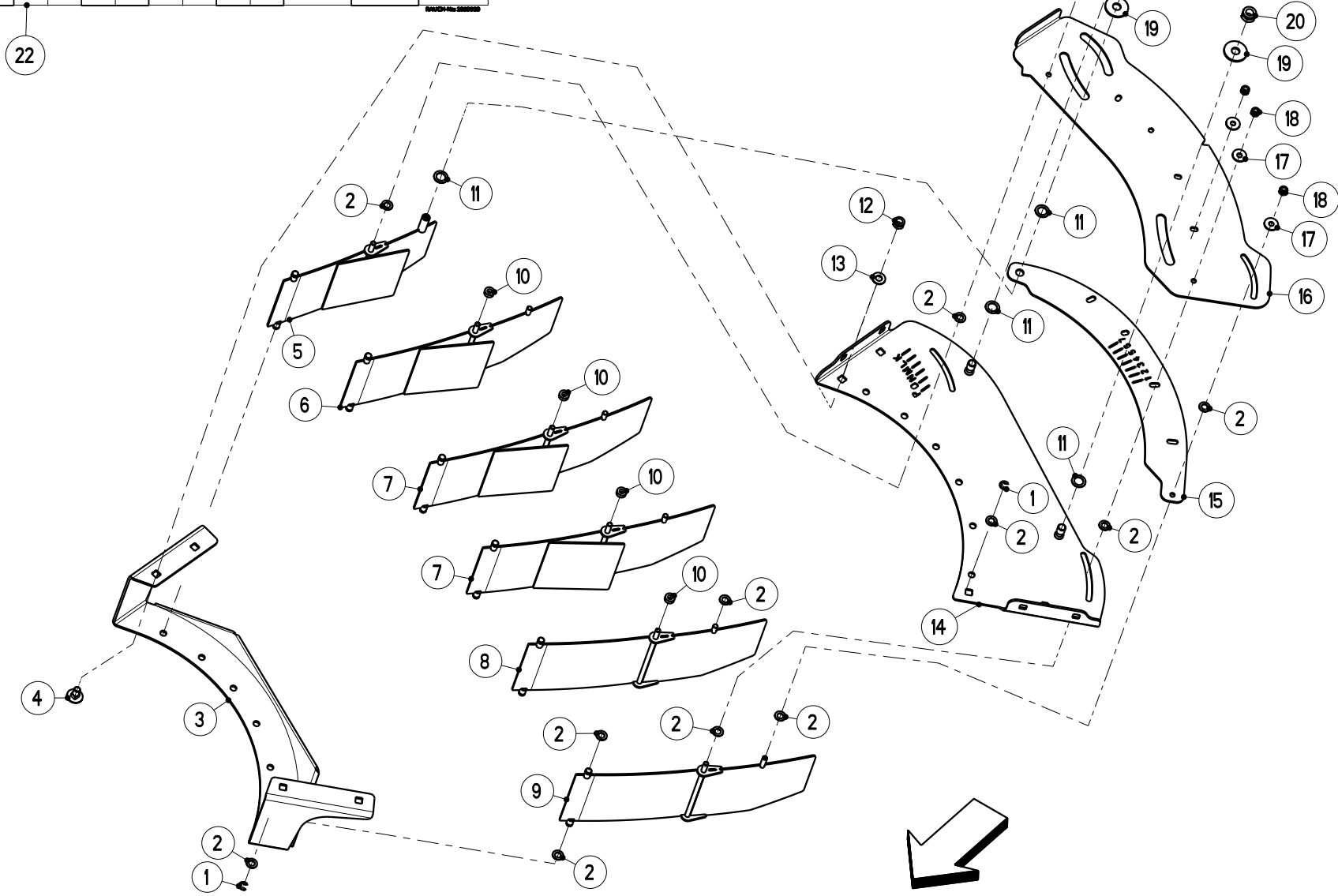
Artikelnummer/Version	0602190	B	Telimat T1	Telimat T1	Telimat T1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0001 E021001	B	Telimat T1-Halterung,Buegel,Zylinder	Groupe Support,Bras,Verin	Group Frame bracket,U tube,Cylinder
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	4021169	1			Halterung kpl.-RAL 2002	Support	Frame bracket *
0002	2007514	2			Gleitlager Da=26 Di=20 L=15 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0003	4021171	1			Achse kpl.	Axe	Pivot shaft *
0004	2121001	3			Sechskantschraube ISO 4017-M 12x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0005	2123870	5			Scheibe DIN 125-13-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0006	2123853	3			Sechskantmutter DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0007	2115606	3			Sperrkantscheibe 12.4x27.25x1.8-A2-Form M	Rondelle speciale	Lock washer *
0008	3021048	1			Scheibe 20.2x30x2.5-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0009	2113233	1			Sicherungsscheibe DIN 6799-19-1.4122	Rondelle speciale	Retaining washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2113234	2			Sicherungsscheibe DIN 6799-10-1.4122	Rondelle speciale	Retaining washer *
0011	2123770	5			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0012	2123866	1			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0013	2152217	3			Scheibe DIN 9021-13-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0014	2152274	1			Gummipuffer Form D-40x53-M 8x25-NK 65'	Amortisseur	Silent bloc *
0015	4021170	1			Buegel kpl.-RAL 2002	Bras	U tube *
0016	2152437	1			Verschlussstopfen D=34x3.5-4.0-H=11.5	Bouchon	Plug *
0017	2115639	4			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0018	2123707	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0019	2053915	1			Bolzen *	Axe	Clevis pin *
0020	4021172	1			Hydrozylinder doppelwirkend kpl. mit Sperrblock-RAL 7021	Verin double effet	Double acting ram *
0021	2017406	2			Blende Di=0.7-Da=12-S=3	Plaquette	Screen *
0022	2017440	2			Hydro-Schlauch M 18x1.5-2065-Schutzs.700	Tuyau flexible	Hydraulic hose *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2152767	2			Staubkappe rot-fuer BG 3-D1=27-D2=27	Capuchon rouge	Cap red *
0024	2017419	2			Kupplungsstecker AG M 18x1.5-BG 3-SW 30	Embout male	Hydraulic plug *
0025	2152358	1			Kabelbinder 9.0x550-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0026	2053917	1			Aufkleber Quetschgefahrenbereich	Autocollant	Sticker *

TELIMAT T1												
MDS	10m	12m	15m	16m	18m	20m	21m	24m				
732 / 932												
KAS / NPK - Dönger CAN / NPK - fertilizer Ammoniacale / NPK	K-2	L-3	K-2	L-3	L-2	L-4	L-2	L-5	M-3	M-6	M-6	M-6
K - Dönger K - fertilizer Engrais K	K-4	M-6	K-4	M-6	M-6	O-6	M-6	O-7	N-7	P-7	M-6	M-6
PK / P / MgO - Dönger PK / P / MgO - fertilizer Engrais PK / P / MgO	K-3	M-4	K-3	M-4	L-4	M-5	M-4	M-6	N-4	N-6	N-6	N-6
SA - Dönger Ammonium sulfate Sulfate d'ammoniaque	M-3	M-5	M-3	M-5	M-4	O-7	M-5	O-7	M-6	O-7	P-7	P-7
Harnstoff gelöst UREA granulé Urée granulé	M-2	M-4	M-2	M-4	M-3	M-5	M-3	M-6	M-4	M-6	M-6	M-6
Harnstoff gepulvert UREA pulvé Urée pulvé	M-4	-	M-4	-	M-4	-	-	-	-	-	-	-



Artikelnummer/Version	0602190	B	Telimat T1	Telimat T1	Telimat T1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0002 E021002	A	Telimat T1-Unterteil	Groupe Deflecteur	Group Lower section
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2152230	12			Sicherungsscheibe DIN 6799-6-1.4122	Rondelle speciale	Retaining washer *
0002	2152438	34			Passscheibe DIN 988-8x14x1.0-A2	Rondelle d'ajustage	Shim ring *
0003	3021217	1			Unterteil *	Piece dessous	Lower part *
0004	2123707	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0005	4021167	1			Fluegel 6	Palette	Blade *
0006	4021166	1			Fluegel 5	Palette	Blade *
0007	4021165	2			Fluegel 3 + 4	Palette	Blade *
0008	4021164	1			Fluegel 2	Palette	Blade *
0009	4021163	1			Fluegel 1	Palette	Blade *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2152442	4			Distanzbuchse Da=12.5-Di=6.4-L=5	Bague	Bush *
0011	2152439	4			Passscheibe DIN 988-12x18x1.0-A2	Rondelle d'ajustage	Shim ring *
0012	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0013	2115639	4			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0014	4021168	1			Oberteil mit Gewindestift	Piece dessus	Upper part *
0015	3021215	1			Schiebeteil *	Coulisse	Slide *
0016	3021216	1			Oberteil *	Piece dessus	Upper part *
0017	2115637	7			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0018	2123769	7			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0019	2123867	3			Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0020	2123852	1			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0021	2053910	2			Mutter M 10	Ecrou	Nut *
0022	2053920	1			Aufkleber Einstellung Telimat T1	Tableau autocollant de reglage	Setting chart decal *

Ersatzteil-Stückliste

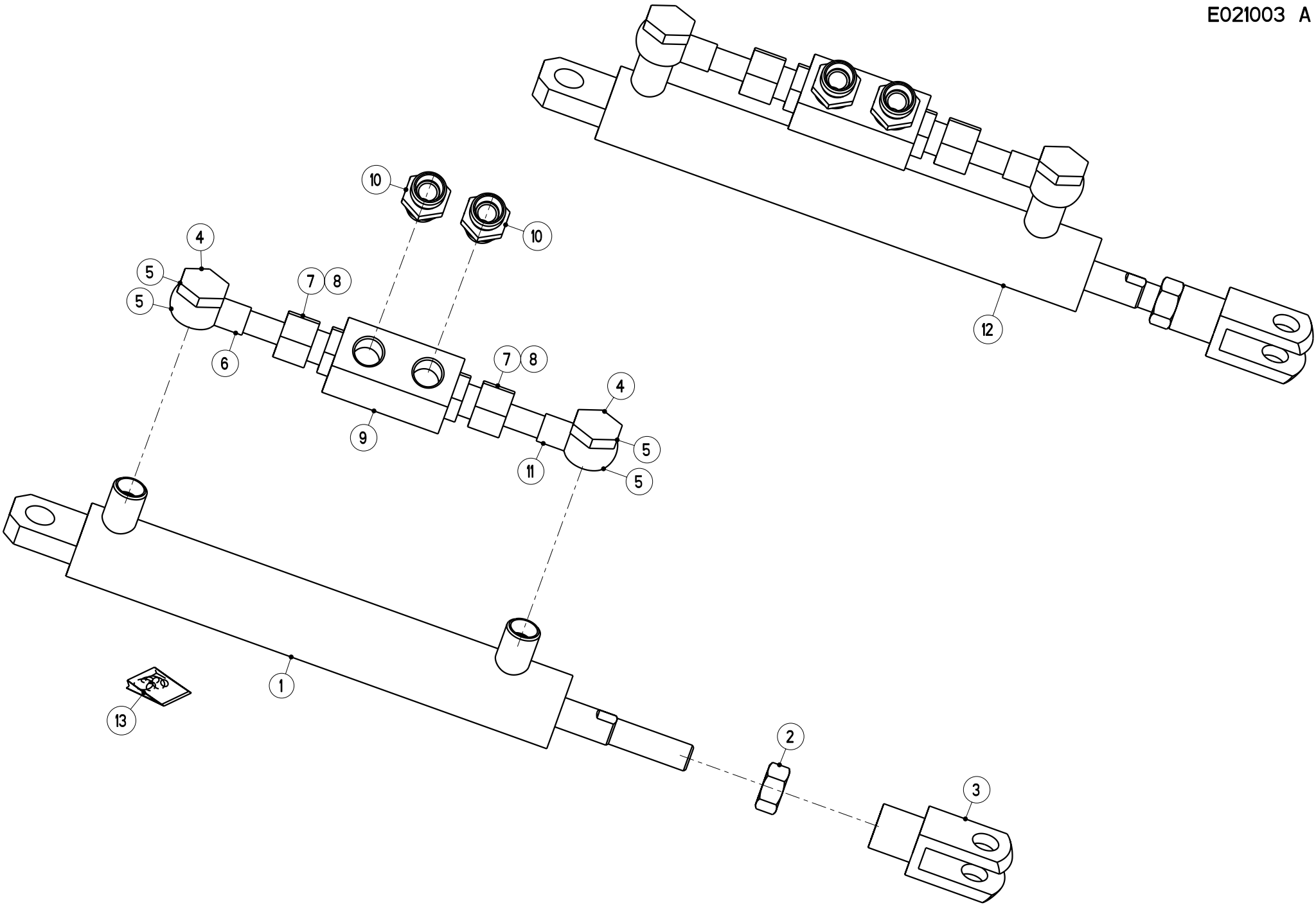
Liste de pieces de rechange

Spare parts list

Seite 3 von 3

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

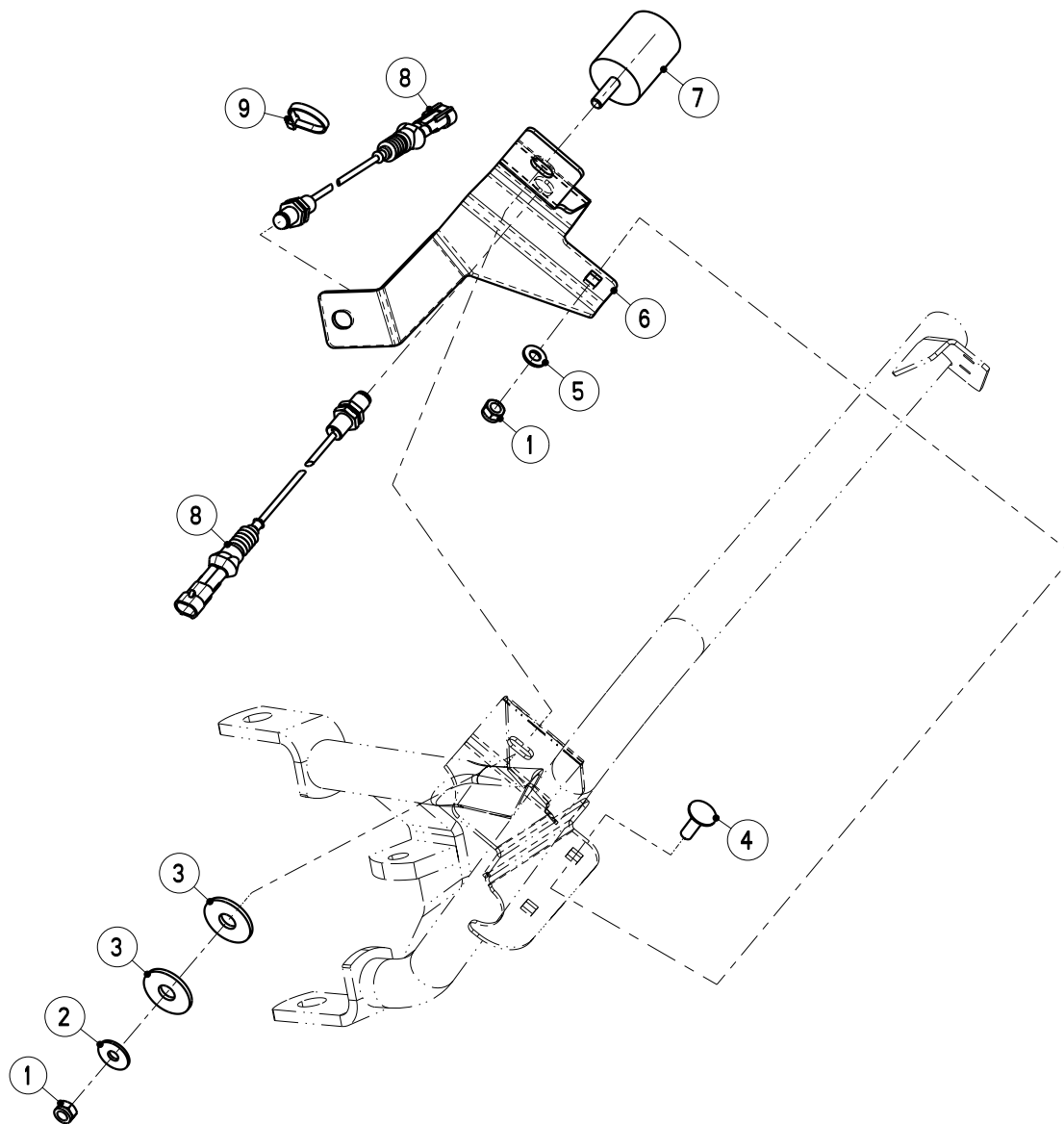
Datum: 2012/01/16-10:51:59



Artikelnummer/Version	0602190	B	Telimat T1	Telimat T1	Telimat T1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0003 E021003	A	Telimat	Groupe Verin double effet	Group Double acting ram
			T1-Hydrozylinder m. Sperrblock		
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

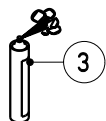
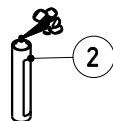
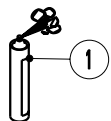
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	3021239	1			Hydrozylinder doppelwirkend D-30-16-180-356-G 3/8"-M 14	Verin double effet	Double acting ram *
0002	2123764	1			Sechskantmutter ISO 4032-M 14-A2-70	Ecrou H	Hexagon nut *
0003	2054024	1			Gabelkopf M 14-G 14x28-A2E-DIN 71752	Chape	Yoke *
0004	2054025	2			Hohlschraube doppelt-3/8"-SW 22	Boulon creux	Banjo bolt *
0005	2152446	4			Dichtring DIN 7603-A-16.6x22.75x1.44-Cu	Joint	Sealing ring *
0006	2054026	1			Ringanschluss 3/8" mit Rohr-Rohr D=12 L=43	Banjo BSP avec tuyau	BSP banjo with pipe *
0007	2020280	2			Schneidring L12-M 18x1.5-A3C-Zweikanten	Bague coupante	Cutting ring *
0008	2020281	2			Ueberwurfmutter M 18x1.5-A3C	Ecrou	Nut *
0009	3021240	1			Sperrventil IG 3/8"-AG M 18x1.5-RAL 7021	Clapet anti-retour	Check valve *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2152578	2			Gerade Einschraubverschraubung G 3/8"/M18x1.5-L12-A3C-Weichd.	Union male	Male stud coupling *
0011	2054027	1			Ringanschluss 3/8" mit Rohr-Rohr D=12 L=77	Banjo BSP avec tuyau	BSP banjo with pipe *
0012	4021172	1			Hydrozylinder doppelwirkend kpl. mit Sperrblock-RAL 7021	Verin double effet	Double acting ram *
0013	2054023	1			Dichtungssatz D-30-16-180-356	Collection de joints : FIG 1 + 12	Set of oil seals *



Artikelnummer/Version	0602190	B	Telimat T1	Telimat T1	Telimat T1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0004 E021004	A	Telimat T1-Sensor	Groupe Collection capteur	Group Sensor kit
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	2			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2123866	1			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0003	2152217	2			Scheibe DIN 9021-13-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0004	2123708	1			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0005	2115639	1			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0006	3087437	1			Halter Sensor-RAL 2002	Support	Support *
0007	2152274	1			Gummipuffer Form D-40x53-M 8x25-NK 65'	Amortisseur	Silent bloc *
0008	2055639	2			Sensor-induktiv M 12x1-KIN-T12EA/006-L2ES	Capteur a impulsion	Inductive sensor *
0009	2007531	10			Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *



Artikelnummer/Version	0602190	B	Telimat T1	Telimat T1	Telimat T1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0005 E087142	A	Teilesatz Lackreparatur	Groupe Jeu de pieces reparation peinture	Group Parts set paint repair
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by *		Ers. für/Remplace pour/Replace for *	

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2500892	1			Spraydose RAL 2002-400 ml	Bombe aerosol rouge	Red spray paint *
0002	2500971	1			Spraydose RAL 7021-400 ml	Bombe aerosol	Spray paint *
0003	2500969	1			Spraydose RAL 2011-400 ml	Bombe aerosol	Spray paint *
0004	4087112	1			Teilesatz Metall Politur	Jeu de pieces poli	Parts set polish *

Artikelnummer/Version	0602190	B	Telimat T1	Telimat T1	Telimat T1
-----------------------	---------	---	------------	------------	------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2007514	E021001	0002	2121001	E021001	0004	2152442	E021002	0010	4021172	E021003	0012			
2007531	E021004	0009	2123707	E021001	0018	2152446	E021003	0005	4087112	E087142	0004			
2017406	E021001	0021	2123707	E021002	0004	2152578	E021003	0010	E021001	0602190	0001			
2017419	E021001	0024	2123708	E021004	0004	2152767	E021001	0023	E021002	0602190	0002			
2017440	E021001	0022	2123764	E021003	0002	2500892	E087142	0001	E021003	0602190	0003			
2020280	E021003	0007	2123769	E021002	0018	2500969	E087142	0003	E021004	0602190	0004			
2020281	E021003	0008	2123770	E021001	0011	2500971	E087142	0002	E087142	0602190	0005			
2053910	E021002	0021	2123770	E021002	0012	3021048	E021001	0008						
2053915	E021001	0019	2123770	E021004	0001	3021215	E021002	0015						
2053917	E021001	0026	2123852	E021002	0020	3021216	E021002	0016						
2053920	E021002	0022	2123853	E021001	0006	3021217	E021002	0003						
2054023	E021003	0013	2123866	E021001	0012	3021239	E021003	0001						
2054024	E021003	0003	2123866	E021004	0002	3021240	E021003	0009						
2054025	E021003	0004	2123867	E021002	0019	3087437	E021004	0006						
2054026	E021003	0006	2123870	E021001	0005	4021163	E021002	0009						
2054027	E021003	0011	2152217	E021001	0013	4021164	E021002	0008						
2055639	E021004	0008	2152217	E021004	0003	4021165	E021002	0007						
2113233	E021001	0009	2152230	E021002	0001	4021166	E021002	0006						
2113234	E021001	0010	2152274	E021001	0014	4021167	E021002	0005						
2115606	E021001	0007	2152274	E021004	0007	4021168	E021002	0014						
2115637	E021002	0017	2152358	E021001	0025	4021169	E021001	0001						
2115639	E021001	0017	2152437	E021001	0016	4021170	E021001	0015						
2115639	E021002	0013	2152438	E021002	0002	4021171	E021001	0003						
2115639	E021004	0005	2152439	E021002	0011	4021172	E021001	0020						

Auszug aus unseren Garantiebedingungen

RAUCH-Produkte werden nach modernen Fertigungsmethoden und mit größter Sorgfalt hergestellt und unterliegen zahlreichen Kontrollen.

Deshalb leistet RAUCH 12 Monate Garantie, wenn nachfolgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kaufs.
2. Die Garantie umfasst Material- oder Fabrikationsfehler. Für Fremderzeugnisse (Hydraulik, Elektronik) haften wir nur im Rahmen der Gewährleistung des jeweiligen Herstellers. Während der Garantiezeit werden Fabrikations- und Materialfehler kostenlos behoben durch Ersatz oder Nachbesserung der betreffenden Teile. Andere, auch weitergehende Rechte, wie Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand entstanden sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Die Garantieleistung erfolgt durch autorisierte Werkstätten, durch RAUCH-Werksvertretung oder das Werk.
3. Von den Garantieleistungen ausgenommen sind Folgen natürlicher Abnutzung, Verschmutzung, Korrosion und alle Fehler, die durch unsachgemäße Handhabung sowie äußere Einwirkung entstanden sind. Bei eigenmächtiger Vornahme von Reparaturen oder Änderungen des Originalzustandes entfällt die Garantie. Der Ersatzanspruch erlischt, wenn keine RAUCH-Original-Ersatzteile verwendet wurden. Garantieansprüche müssen spätestens innerhalb 30 Tagen nach Eintritt des Schadens beim Werk geltend gemacht sein. Kaufdatum und Maschinenummer angeben. Reparaturen, für die Garantie geleistet wird, dürfen von der autorisierten Werkstatt erst nach Rücksprache mit RAUCH oder deren offizieller Vertretung durchgeführt werden.

Durch Garantiewerke verlängert sich die Garantiezeit nicht.

Extrait de nos conditions de garantie

Les produits RAUCH sont manufacturés selon de méthodes modernes de production et avec beaucoup de soin et ils sont contrôlés plusieurs fois.

C'est pourquoi nous garantissons notre matériel durant une année sous les conditions suivantes:

1. La garantie commence avec le jour de l'achat.
2. La garantie implique les défauts de matériel et de fabrication. Le matériel qui n'est pas de notre fabrication, tel que systèmes hydrauliques, électroniques, etc. est garanti ans la mesure ou nos fournisseurs respectifs reconnaissent le bien-fondé de la réclamation. Pendant la période de la garantie nous nous engageons à rempacer ou á réparer les pièces qui auront été reconnues défectueuses en nos usines. Nous ne pouvons être tenus au paiement d'autres droits, tel que changement, réduction ou remplacement des dommages non subis à l'objet de livraison. La réparation ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
3. La garantie ne peut être invoquée pour les défauts provenant: de l'usure normale, du salissement, de la corrosion, d'une modification de la machine d'origine ou d'une réparation avec des pièces non d'origine RAUCH. Les demandes de garantie doivent être chez nos Services dans les 30 jours après la défectuosité s'est formée. Indiquer le jour de l'achat et le numéro de la machine. Réparations sous garantie ne peuvent être faites qu' après consultation de RAUCH ou le représentant officiel de RAUCH.

La période de garantie ne se prolonge pas par des travaux de garantie.

Extract from our conditions of limited warranty

RAUCH products are produced according to modern production methods and with much care and are subject to many tests.

Therefore we grant warranty for 1 year under the following conditions:

1. The warranty period begins with the date of purchase.
2. The warranty is valid for all faults caused in manufacture and faults of the used materials. Part of machine which are not of our manufacture i.e. hydraulic and electronic system, etc. are normally warranted by the correspondant manufacturer. During the warranty period the parts will be exchanged or repaired free of charge. We cannot be held responsible for other claims as changement, reduction or replacements of damages not arised at the object of delivery. The warranty repairs are made by an authorized workshop, by the representative of RAUCH or by RAUCH.
3. The warranty is not valid for faults caused by normal wear and tear, soiling, corrosion, negligence shown in operation. Nor can claims be entertained, if parts other than those manufactured by us have been incorporated in the original machine. Claims must be made within 30 days after the defect has arised. State the date of purchase and serial number of the machine. Repairs under warranty can be made by an authorized workshop only after having consulted RAUCH or their representative.

The warranty period is not prolonged after warranty works.

**FÜR IHRE SICHERHEIT UND FÜR EIN EINWANDFREIES FUNKTIONIEREN
IHRER MASCHINE, NUR ORIGINAL **RAUCH**-ERSATZTEILE VERWENDEN.**

**POUR VOTRE SECURITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE
MACHINE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES PICES D'ORIGINE **RAUCH**.**

**FOR YOUR SAFETY AND GET THE BEST FROM YOUR MACHINE, USE
ONLY GENUINE **RAUCH** PARTS.**



Landmaschinenfabrik GmbH

D-76545 Sinzheim Postfach 1162

- **Telefon +49 (0) 7221 / 985-0**
- **Telefax +49 (0) 7221 / 985-200**
- **E-mail: info@rauch.de**
- **www.rauch.de**